



APOSTILA DE **ESPANHOL**

ELETIVAS DO NOVO ENSINO MÉDIO

ADJETIVOS - ADJETIVOS

O adjetivo é a **palavra** que funciona como modificador direto do substantivo, qualificando-o. Concorde sempre com o substantivo que acompanha, sofrendo, assim, variação de gênero, número e grau.

Variação de gênero: La camisa amarilla.

(A camisa amarela.)

Variação de número: Los alumnos estudiosos.

(Os alunos estudiosos.)

Variação de grau: **Victor es más fuerte que Javier.**

(Victor é mais forte que Javier.)



Classificação dos Adjetivos (Clasificación de los Adjetivos)

PRIMITIVOS	DERIVADOS
bueno (bom)	bondadoso (bondoso)
Simple (Simples)	Compuesto (Composto)
fuerte (forte)	multicolor (multicor)
Patrios (Pátrios) ou Gentilicios (Gentílicos)	
canadiense (canadense), chino (chinês)	

Gênero dos Adjetivos (Género de los Adjetivos)

a) Os adjetivos masculinos terminados em **o** ou **e** mudam a terminação para **a** na formação do feminino.

feo (feio) - fea (feia)

grandote (grandalhão) - grandota (grandalhona)

b) Nos adjetivos masculinos terminados em **an**, **in**, **on**, **or** e nos gentílicos terminados em consoante, acrescenta-se **-a** na formação do feminino.

soñador (sonhador) - soñadora (sonhadora)

inglés (inglês) - inglesa (inglesa)

c) Os adjetivos invariáveis mantêm a mesma forma quando acompanham substantivos masculinos ou femininos.

Un hombre **feliz**. (Um homem feliz.) - Una mujer **feliz**. (Uma mulher feliz.)

hermano **menor** (irmão menor) - hermana **menor** (irmã menor)



Apócope

Chama-se apócope a supressão da letra ou da sílaba final em alguns adjetivos.

a) Os adjetivos **alguno**, **bueno**, **malo**, **ninguno**, **primero**, **postrero**, **tercero** e **uno** perdem a letra **o** final quando precedem um substantivo masculino singular:

Algún chico (algum menino)

Buen hombre (bom homem)

Mal tiempo (mau tempo)

Ningún libro (nenhum livro)

Primer lugar (primeiro lugar)

Postrer día (último dia)

Tercer piso (terceiro andar)

Un profesor (um professor)

b) O adjetivo **ciento** perde a sílaba final **to** quando precede substantivos plurais, masculinos ou femininos, mesmo que se interponha um adjetivo:

Cien hombres (cem homens)

Cien mujeres (cem mulheres)

Cien lindas muchachas (cem lindas mulheres)

c) O adjetivo **cualquiera** perde a letra **a** final quando precede substantivos singulares, masculinos ou femininos:

Cualquier libro (qualquer livro)

Cualquier carpeta (qualquer pasta*)

* material de escritório para guardar documentos.

O plural **CUALESQUIERA** também sofre apócope: **cualesquier** hombres / **cualesquier** mujeres.

d) O adjetivo **grande** perde a sílaba final **de** quando precede substantivos singulares, masculinos ou femininos:

Gran chico (grande menino)

Gran chica (grande menina)

e) O adjetivo **santo** perde a sílaba final **to** quando precede nomes próprios masculinos de santos, exceto diante de Domingo, Tomás, Tomé e Toribio:

San Juan

Número dos Adjetivos (Número de los Adjetivos)

Os adjetivos formam plural da mesma forma que os substantivos.

manzana roja (maçã vermelha) - manzanas rojas (maçãs vermelhas)

prueba fácil (prova fácil) - pruebas fáciles (provas fáceis)



Alguns adjetivos podem ter formas especiais para o superlativo:

POSITIVO	COMPARATIVO	SUPERLATIVO
bueno (bom)	mejor (melhor)	óptimo / buenísimo / muy bueno / el mejor
malo (mau)	peor (pior)	pésimo / malísimo / el peor
pequeño (pequeno)	menor (menor)	mínimo / pequeñísimo / el menor

grande (grande)	mayor (maior)	máximo / grandísimo / el mayor
alto (alto)	superior (superior)	sumo / supremo / altísimo
bajo (baixo)	inferior (inferior)	ínfimo / inferior / bajísimo

¡Ojo!

Em espanhol as formas **más pequeño** e **más grande** são corretas.

Este zapato me parece **más pequeño** que mi pie

(Este sapato parece menor que meu pé.)

Esta casa es **más grande** que la mía.

(Esta casa é maior que a minha.)

1 – AS HORAS (Las Horas)



¿Qué hora es?

1:00 - es la una

2:00 - son las dos

7:15 - son las siete y quince

8:30 - son las ocho y media / son las ocho y treinta

9:45 - son las diez menos cuarto / son las nueve y cuarenta y cinco

12:00 - es mediodía / son las doce

es medianoche

VOCABULÁRIO:

Labor = trabalho **Días laborales** = dias de trabalho

¿Qué haces en los días laborales?

O que você faz nos dias de semana?

Voy a trabajar. (Vou trabalhar)

Yo estudio. (Eu estudo)

En los días laborales trabajo por la mañana y por la noche voy a la universidad.

(Nos dias de semana trabalho pela manhã e á noite vou na universidade.)

-Tengo clases de español.(inglés, Italiano, Alemán)

Tenho aula de Espanhol . (inglês, Italiano, Alemão)

¿Qué haces en los fines de Semana?

O que você faz nos fins de Semana? **Yo**

voy de fiestas (Eu vou nas festas) **Me**

gusta descansar el fin de semana.

(Gosto de descansar no fim de semana.)

Me encanta jugar con los juegos de ordenador.

Eu adoro jogar os jogos de computador

Me gusta ir a la playa y tomar el sol.

(Gosto de ir na praia e tomar sol.)

Voy de compras. (Vou fazer compras)

Ayer = Ontem	Hoy = Hoje	Mañana = Amanhã
---------------------	-------------------	------------------------

EL NOMBRE DE LAS FRUTAS

Vamos conhecer o nome de algumas frutas mais conhecidas em Espanhol, veja a lista:

FRUTAS EN ESPAÑOL	FRUTAS EM PORTUGUÊS
La manzana	Maçã
El plátano- La banana	Banana
El aguacate	Abacate
El limón	Limão
La naranja	Laranja
La uva	Uva
la sandía	Melancia
La piña	Abacaxi
El higo	Figo
La cereza	Cereija
El coco	Coco
La lima	Lima
El mango	Manga

La fresa	Morango
La mandarina	Tangerina
La frambuesa	Franboesa
La ciruela	Ameixa
La pera	Pêra
La mora	Amora

El melón	Melão
El durazno	Pessêgo
La amendra	Amêndoa
El membrillo	Marmelo
La caña	Cana-de-açúcar

HABLANDO MÁS SOBRE LAS FRUTAS

Falando mais sobre as frutas

LECTURA

La pulpa: A poupa

Las semillas: As sementes

¿Te apetece un dulce de frutas?

Sí, me gustaría.

Você quer um doce de frutas?

Sim, gostaria

¿Te gustan las frutas cítricas?

Si , me gustan .

Você gosta das frutas cítricas?

Sim, eu gosto.

Estoy haciendo zumo de naranja para la merienda.

Estou fazendo suco de laranja para o lunch.

Tienes que quitar las semillas de la manzana antes de comerla.

Você tem que tirar as sementes da maçã antes de comer.

HORAS EM ESPANHOL

Decir la hora en español es algo distinto que en portugués: Dizer a hora em Espanhol é um pouco diferente que em Português: **Mirad estos ejemplos** - Veja estes exemplos:



Son las seis en punto. - São seis horas em ponto.

Es mediodía - É meio dia.



Son las seis y cuarto. - São seis e quinze.

Son las cinco menos cuarto. - Quinze para às cinco.

TEORIA

Nem tudo no Espanhol é igual ao Português, por exemplo, as horas, supomos que vamos dizer “São quinze para às duas” e “São duas e quinze”. Em Espanhol, ficará diferente veja “São duas menos quinze(um cuarto de hora)” e “São duas e cuarto” (um quarto de hora). No primeiro exemplo você pode notar que ao invés de dizer “Falta 15 minutos para as duas” dizemos a hora inteira(2:00) e tiramos os minutos que ainda faltam:(15 minutos /quarto).



Vejamos agora os mesmos exemplos acima só que dessa vez em Espanhol; **“Son las dos menos cuarto”** e **“ Son las dos y cuarto”** Não é usual falar, por exemplo; “ Son las dos y quince” sempre se usa “cuarto” que significa um quarto de hora ou uma hora dividida em 4 partes que é igual 15 minutos.

Outra coisa para explicar; quando devemos usar “São (hora)” e “É (hora)” quando uma pessoa pergunta as horas. É muito simples toda vez que for “una hora” , “mediodía” , “medianoche” dizemos com “Es”, “Es la medianoche,(una y cuarto) os demais são tudo com “Son”, “Son las dos en punto”.

Lectura

Mi clase de español empieza las cuatro menos cuarto.

Minha aula de Espanhol começa às quinze para as quatro.

Mi fiesta de cumpleaños será a las siete en punto.

Minha festa de aniversário será às sete em ponto.

Anoche me acosté medianoche.

Noite passada fui dormir à meia noite.

¿Por favor, qué hora es?

Por favor, que horas são ?

Son las tres y veinticinco.

São três e vinte e cinco

Son las diez y cuarto.

São dez e quinze.

¿Qué hora es, por favor?

Que hora é, por favor?



ESPAÑHOL

Escola:

Turno:

Aluno(a)(x):

Nº.:

Turma:

Data.: / /

1) ¿Que hora es? Escreva as horas em Espanhol:

- a) 12:00 día _____.
- b) 7:4 _____.
- c) 8:15 _____.
- ch) 11:45 _____.
- d) 3:30 _____.
- e) 5:00 _____.
- f) 12:00 Noche _____.
- g) 6:25 _____.
- h) 1:18 _____.

2) Preguntas personales:

a) ¿Qué hora es ahora?

_____.

b) ¿A qué hora vas a trabajar?

_____.

c) ¿A qué hora sales de tu trabajo?

_____.

ch) ¿A qué hora te gusta estudiar?

_____.

3) Siga o exemplo:

a) Son las dos y veinticinco. : 2:25

b) Es mediodía _____

c) Son las tres menos cuarto. _____

ch) Son las dos y cuarto. _____

e) Es la una y media. _____

GABARITO

1) a) Es mediodía b) Son las ocho menos cuarto. c) Son las ocho y cuarto. ch) Son las doce menos cuarto. d) Son las tres y media.	2) Respuestas personales a) Son las cinco en punto. b) Es medianoche. c) Son las seis y veinticinco / Son las seis con veinticinco. d) Es una y dieciocho.	3) a) 2:25 b) 12:00 c) 2:45 ch) 2:15 d) 1:30
---	---	--

LOS ANIMALES

Vamos aprender mais um pouco de vocabulário nessa aula de Espanhol: Os animais de estimação e os insetos.



ESPAÑOL	PORTUGUÊS
El gato	Gato
El perro	Cachorro
El ratón / La rata	Rato
*El cachorro	Filhote
El conejo	Coelho
La oveja	Ovelha
El cerdo	Porco
El zorro	Raposa
La cebra	zebra
El oso	Urso
El caballo	Cavalo
El elefante	Elefante
El león	Leão
La gallina	Galinha
El tigre	Tigre
La jirafa	Girafa
El lobo	Lobo
El camello	Camelo
El hipopótamo	Hipopótamo
El mono /El Macaco / El simio	Macaco
La vaca	Vaca
El puerco espín	Porco espinho

*El **cachorro** = filhote de qualquer animal, não somente de cachorro.

Los insectos / Os insetos



La hormiga	Formiga
El mosquito	Mosquito
La mosca	Mosca
La abeja	Abelha
La cigarra	Cigarra
La cucaracha	Barata
El escarabajo	Besouro
El escorpión	Escorpião
El grillo	Grilo
La pulga	Pulga
El piojo	Piolho
La mariposa	Mariposa

MI HOGAR – MEU LAR



Aprenda descrever uma casa em Espanhol e dizer suas qualidades e defeitos.

- **Vamos a conocer más sobre las casas y los pisos.**

Vamos conhecer mais sobre as casas e os apartamentos.

- **Habitaciones de una casa y piso.**

Cômodos de uma casa e apartamento.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
El garaje	Garagem
La cocina / el comedor	Cozinha / Sala de jantar
El baño / El cuarto de baño	Banheiro
El jardín	Jardim
El dormitorio / el cuarto de dormir	Quarto
El salón / la sala	Sala
El sótano	Porão
La oficina	Escritório
La escalera	Escada

ADJETIVOS PARA UNA CASA O PISO

Una casa o piso puede ser;

Grande	Grande
Pequeña	Pequena
Bien ubicada	Boa localização
Moderna	Moderna
Antigua/o	Antiga/o
Tranquila	Tranquila
Bonita	Bonita
Piso / Departamento	Apartamento
Limpia	Limpa
Sucia	Suja

El salón de mi casa.

A sala da minha casa.



El sofá - Sofá



La cortina y la ventana - A cortina e a janela.



La televisión (la tele). - Televisão.



El sillón, el niño y el ordenador.
Poltrona, o menino e o computador.

Objetos de un salón.

Objetos de uma sala.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
La estantería	Estante
La alfombra	Tapete
El aparato de DVD	Dvd player
El aparato de sonido	Aparelho de Som
La pantalla	Tv de plasma / telão
El aparato de teléfono	Aparelho de telefone
El cenicero	Cinzeiro
El reloj	Relógio
El vídeo	Videocassete
La cinta de vídeo	Fita de videocassete
La consola de juegos	Video game
La bombilla / la lámpara	Lâmpada

Nota

Em muitos países o "Salón" também é conhecido como "sala" igual ao Português.



ESPAÑHOL

Escola:

Turno:

Aluno(a)(x):

Nº:

Turma:

Data.: / /

1) Seleccione F for e V para verdadeiro.

- a) El dormitorio es para cocinar comidas. ()
- b) El salón es para dormir. ()
- c) El baño es para ducharse. ()
- ch) El garaje es para guardar los coches. ()

2) Complete com os adjetivos para casa.

- a) Mi casa está_____ (Boa localização).
- b) La cocina es muy_____ (.pequena)
- c) Los muebles del salón son_____ (.Antigo)
- ch) Vivo en un_____ (en Buenos Aires.(Apartamento)

GABARITO

1)

- a) F
- b) F
- c) V
- ch) V

2)

- a) Mi casa está **bien ubicada**.
- b) La cocina es muy **pequeña**.
- c) Los muebles del salón son **antiguos**.
- ch) Vivo en un **departamento (piso)** en Buenos Aires

PROFESIONES

Vamos conhecer algumas das principais profissões em Espanhol.

PROFESIONES EN ESPAÑOL	PROFISSÕES EM PORTUGUÊS
El maestro / La maestra	Professor (a)
El médico /La médica	Médico (a)
El cantante / La cantante	Cantor/ Cantora
El panadero	Padeiro
El vendedor / La vendedora	Vendedor/ Vendedora
El juez / La jueza	Juíz/ Juíza
El periodista / La periodista	Jornalista
El albañil	Pedreiro
El electricista	Eletricista
El peluquero / La peluquera	Cabeleireiro / cabeleireira
El conductor / La conductora	Motorista
El cocinero/ La cocinera	Cozinheiro/ Cozinheira

LOS FALSOS AMIGOS – HETEROSEMÁTICOS.

Por que será que algumas palavras em espanhol são chamadas de “**falsos amigos**”? Afinal de contas, um “falso amigo” ou “amigo falso” quem quer ter?!

Na verdade, dá-se o nome, em espanhol, de “**falsos amigos**” ou “**falsos cognatos**” às palavras que, normalmente, quando ditas, podem causar confusão de sentido ou significado e, em certas ocasiões, causar constrangimento, nos deixando em uma tremenda “saia justa”. Isso ocorre porque as utilizamos de forma incorreta, já que acreditamos que se existe uma palavra igual ao português, em outra língua, é porque deve ter o mesmo significado.

Cuidado!!!

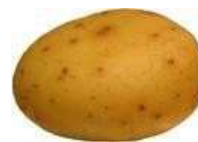
Assim, são as chamadas “**heterosemânticas**”, ou seja, palavras que se escrevem de forma “igual ou têm a pronúncia parecida com outra no português”, porém possuem significados diferentes. Pensando na língua espanhola e na língua portuguesa, esse é um fato bem comum.



ESCOBA



MACETA



PAPA

VAMOS FAZER UM EXERCÍCIO JUNTOS?

Primeiro, leia com atenção as frases abaixo, escritas em espanhol, e observe as palavras que estão em negrito:

- a) Me gusta mucho la **salada** de tomates.
- b) ¿Quieres comer pan con **presunto** y queso?
- c) La última **cena** de la telenovela fue emocionante.
- d) ¡**Fecha** la puerta de la casa!

Depois de ler, responda com sinceridade. Você entendeu o significado das frases?

A maioria das pessoas diria que sim! E ainda, pensaria: a primeira frase fala sobre gostar de salada de tomates, a segunda, se eu quero comer pão com presunto e queijo, a outra, algo relacionado com a última cena da novela ter sido emocionante e, finalmente, um pedido para fechar a porta. Afinal, qual o mistério disso? Entendi tudo!

Seria perfeito, se as palavras, marcadas em negrito, não tivessem um significado completamente diferente na língua espanhola. Na verdade, as frases que você leu são apenas exemplos, já que elas não seriam escritas dessa forma em espanhol. No quadro a seguir está a forma correta de escrevê-las. Seu significado é aquele que comentamos anteriormente. Compare as diferenças entre elas.

- a) Me gusta mucho la ensalada de tomates.
- b) ¿Quieres comer pan con jamón y queso?
- c) La última escena de la telenovela fue emocionante.
- d) ¡Cierra la puerta de la casa!

- a) Me gusta mucho la ensalada de tomates.
- b) ¿Quieres comer pan con jamón y queso?
- c) La última escena de la telenovela fue emocionante.
- d) ¡Cierra la puerta de la casa!

Para entender melhor do que estamos falando, veja no quadro abaixo uma lista de “falsos amigos” em espanhol e o seu significado em português. Procure “**salada, presunto, cena, fecha**” e veja qual é o seu real

significado, assim entenderá porque as frases, do primeiro quadro, estavam incorretas. Lembrando que não colocaremos todas as que existem, e sim aquelas que merecem maior cuidado.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS	ESPAÑOL	PORTUGUÊS
ACEITE	Óleo, azeite	FUNDA	Fronha, capa
ACORDAR	Decidir, combinar	GAMBA	Camarão
ALEJADO(a)	Afastado(a), distante	GOMA	Borracha
APELLIDO	Sobrenome	LARGO	Comprido, longo
ASIGNATURA	Disciplina, matéria	LATIDO	As batidas do coração
AZAHAR	Flor da laranjeira	LIGAR	Ter sorte, paquerar, unir, misturar
BALCÓN	Sacada	MALA	Má
BATATA	Batata-doce	OFICINA	Escritório
BECA	Bolsa de estudos	OSO	Urso
BERRO	Agrião	PASTA(s)	Todo tipo de massas
BORRAR	Verbo apagar	PASTEL	Torta (doce ou salgada)
BORRACHA	Pessoa bêbada	PEGAR	Verbos bater, grudar, colar
CACHO	Porção, pedaço	PELADO	Careca, sem cabelo, descascado
CACHORRO	Filhote de mamíferos	PIPA	Cachimbo
CANA(s)	Cabelos grisalhos	POLVO	Poeira, pó
CARTERA	Bolsa feminina	PRENDER	Verbo (ascender)
CENA	Janta	PRESUNTO	Suposto, presumível
COLA	Rabo, calda, fila	RATO	Pequeno espaço de tempo
COPA	Taça (para bebidas)	RETO	Desafio
CUECA	Dança popular do Chile	SACO	Casaco, paletó
DOCE	Número doze (12)	SALADA	Salgada
ENGRASADO	Lubricado, engordurado	SALSA	Um tipo de dança, molho
ESCRITORIO	Escrivaninha	SETA	Um tipo de cogumelo
ESPOSAS	Algemas, esposa(s)	SITIO	Lugar
ESTOFADO	Cozido com carne e verduras	SOLO	Sozinho, só, sem companhia
EXQUISITO	Delicioso, saboroso	TAPA	Tampa de recipientes, capa de livros/cadernos, aperitivos
FARO	Farol	TERMO	Garrafa térmica
FECHA	Data	TIRAR	Jogar fora
FIRMA	Assinatura	VASO	Copo

Agora que você aprendeu algumas palavras que podem causar equívocos, busque textos na internet e fique de olho para que nenhum falso amigo te surpreenda.